GS Facket Förbundskontor GS Avd 8 Östergötland S:t Larsgatan 9 D

> GS Avd 9 Östra Svealand Sandsborgsvägen 44 122 33 Enskede Tel: 010-470 84 90 e-post: avd9@gsfacket.se

> GS Avd 10 Mälardalen Byggfackens hus, Riagatan 51 702 26 ÖREBRO Tel: 010-470 85 00 e-post: avd10@gsfacket.se

> > GS Avd 11 Värmland/Dal Infanterigatan 35 653 40 Karlstad Tel: 010-470 85 10 e-post: avd11@gsfacket.se

GS Avd 12 Dalarna Hantverkargatan 13 78171 BORLÄNGE Tel: 010-470 85 20 e-post: avd12@gsfacket.se

GS Avd 13 Gävleborg Nygatan 29 82142 BOLLNÄS Tel: 010-470 85 30 e-post: avd13@gsfacket.se

GS Avd 14 Mellannorrland Folketshus, Krondikesv. 93 831 46 ÖSTERSUND Tel: 010-470 85 40 e-post: avd14@gsfacket.se

GS Avd 15 Norr Mossgatan 28 931 70 SKELLEFTEÅ Tel: 010-470 85 50 e-post: avd15@gsfacket.se

لدى GS خمسة عشر مكتب في السويد. هل لا تعرف إلى أين التوجه؟ اتصل هاتفياً بالمقسم الهاتفي ٧٠٨٣٠٠ . أو قم بزيارة الموقع: www.gsfacket.se

> Box 1152 111 81 STOCKHOLM Tel: 010-470 83 00 e-post: kontakt@gsfacket.se

GS Avd 1 Västra Skåne Landskronavägen 25 A 252 32 Helsinabora Tel: 010-470 84 10 e-post: avd1@gsfacket.se

GS Avd 2 Östra Skåne/Blekinge Tivoligatan 2 291 31 KRISTIANSTAD Tel: 010-470 84 20 e-post: avd2@gsfacket.se

GS Avd 3 Halland/Kronoberg Gängesvägen 12 341 25 Ljungby Tel: 010-470 84 30 e-post: avd3@gsfacket.se

> GS Avd 4 Östra Småland Verkstadsgatan 13 572 35 OSKARSHAMN Tel: 010-470 84 40 e-post: avd4@gsfacket.se

GS Avd 5 Smålands Högland Tryckerigatan 10 571 34 NÄSSJÖ Tel: 010-470 84 50 e-post: avd5@gsfacket.se

> GS Avd 6 Väst Olof Palmes Plats 1

هذه معلومات من نقابة GS التي تنظم العمل في مجال زراعة الغايات

عندما يبدأ المرء بالعمل في موقع عمل جديد فإن أهم مسألة هي الراتب. يتم تحديد الرواتب في السويد عبر إتفاقيات جماعية التي يقوم أطراف سوق العمل بالتفاوض حولها، مما يعني النقابات وأرباب العمل.

لا توجد في السويد أي تشريعات عن الرواتب في سوق العمل.

يتم تحديد الرواتب في مفاوضات بين النقابات وأرباب العمل، دون أي تدخل من قبل الدولة. يعنى ذلك نظرياً أنه يمكن لصاحب العمل أن يصرف راتباً ب • كرونة إذا لم توجد أي اتفاقية عمل سارية

هذه إحدى أسباب انتماء حوالي ٨٠٪ من العمال في السويد إلى نقابة.

كما تنظم إتفاقيات العمل التعويضات الأخرى وظروف التوظيف، بالإضافة إلى متى يجب رفع الرواتب والتعويضات. وتكفل إتفاقية العمل أن تكون لديك تغطية تأمينية كاملة في حالة حدوث حادث عمل أو إن كنت مريضاً الخ.

يتعهد صاحب العمل الذي يكون وقع على إتفاقية عمل بالخضع للاتفاقية، ويحق للنقابة بموجب القانون أن تتخذ إجراءات إذا لم يخضع رب العمل للاتفاقية.

إتفاقيات العمل السويدية صالحة في السويد، مما يعنى أن المستخدمين الأجانب يحصلون على الأقل على المزايا المذكورة في الاتفاقية. ينبغي عليك دائماً أن تتأكد لدى GS إذا كانت للشركة اتفاقية عمل سارية قبل أن تبدأ التوظيف.

تحول إتفاقية العمل دون إلزام المستخدمين إلى منافسة غير صحيحة يقبل فيها بعض العمال رواتب أقل لكي يحصلوا على عمل. تعتبر GS أنه يجب بدل ذلك أن تتم المنافسة بين الشركات وأن تتعلق بالجودة والفعالية، وليس للوصول إلى رواتب وشروط أسوأ بالنسبة

حيث أن GS تمثل أعضائها أو لا وقبل كل شيء. لذلك فإن العضوية تضمن لك أن هناك ممثلون قديرون يحافظون على حقك في الحصول على التعويضات وظروف التوظيف المتفق عليها، كما أنهم يمثلونك في حالة حدوث نزاع. إذا كنت تريد الحصول على هذا الأمان والاستقرار فينبغي عليك الانضمام إلى GS. تجد العناوين وأرقام الهاتف على ظهر هذا الكتيب. كما يمكننا مساعدتك إن كنت تحتاج إلى معلومات أخرى عن المجتمع.

www.gsfacket.se





# أسئلة وأجوبة شائعة عن العمل في الغابات

## من الذي يدفع التنقل؟

صاحب العمل بالدرجة الاولى، ولكن إذا اتفق العامل وصاحب العمل على أن العامل يستعمل سيارته الخاصة فيجب على صاحب العمل أن يدفع ٣٠,٠٠ كرونه/ميل (١٠ كلم) + اكرونه/الميل عن كل مرافق.

وفوق ذلك فيجب دفع تعويض عن وقت النقل الذي يتجاوز أوقات العمل العادية، بمبلغ ٨,٦٤ كرونه عن كُلُّ ميل (١٠ كلم) علاوة على ٢٠ كلم الأولى. (إذا كان السفر أقلُّ من ٦٠ كلم/اليوم فلا يُدفع أي تعويض).

### علاوة بدل السفر؟

يصرف صاحب العمل علاوة بدل السفر بمبلغ ٢٢٠ كرونه عن كل يوم عمل تضطر فيه إلى أن تبات في مكان غير منزلك. توجد هناك تعويضات وقواعد أخرى في الإتفاقية، يمكن للمو ظفين لدينا إعلامك عنها.

إذا كنت مريضاً فيجب على صاحب العمل دفع ٨٠٪ من راتبك ابتداءً من يوم المرض الثاني. ابتداءً من يوم المرض الثامن يجب عليك تقديم شهادة طبية. إذا كان نوع المرض يتطاب رعاية طبية أو أدوية فيجب عليك الذهاب إلى أقرب مركز صحى. الرعاية الصحية في السويد متاحة لكل من يعمل في السويد.

### إتفاقية التوظيف

(تُكتب نسختين منها، إحدى لصاحب العمل وإحدى للمستخدم)

يجب أن تحتوي على الأمور التالية من بين الأشياء الأخرى: أسماء وعناوين صاحب العمل والمستخدم، نوع الاستخدام، مهام العمل، أوقات العمل ومقدار العمل، الراتب وشكل الراتب، تاريخ دفع الراتب.

يُدفع الراتب في يوم معين على الأقل مرة في الشهر. يجب أن تحصل على بيان الراتب في كل مرة يدفع صاحب العمل راتبك. يجب أن يحتوي بيان الراتب على بيانات عن عدد الساعات التي عملتها، الراتب والتعويضات الأخرى التي يحق لك الحصول عليها. كما يجب أن تظهر الضريبة التي تم خصمها. ويجب أن يكون لدى صاحب العمل مستندأ للتقرير عن أوقات العمل.

# ما هو راتب عامل الغابة اليدوي وسطياً؟

طبقا لتقدير ات النقابة فإن الراتب المتوسط للعمل في الغابات في عام ٢٠١٧ هو حوالي ١٤٥ كرونه/الساعة أو حوالي ٢٥٠٠٠ كرونه في الشهر. وهو عبارة عن راتب دون الإضافات الأخرى مثل التعويض عن العمل في أوقات غير مريحة والوقت الإضافي الخ. (تم تقدير الراتب و فقاً للاتفاقيات التي استلمتها النقابة).

عند العمل في الغابات (زرع وتنظيف) قد يمكن تطبيق راتب مختلف عن الأجر بالساعة على شرط أن يكون التوظيف مؤقتاً. عادة ما يكون على شكل أجر القطعة. يختلف سعر القطعة من اتفاقية إلى أخرى وحسب الشيء المفاوض عنه. هدف أجر القطعة هو أن يمكن للمرء ربح راتب سويدي عادي عندما تكون سرعة قيامه بالعمل ٨ ساعات في اليوم. وبالطبع فيجب أن يتقاضى أولئك الذين يكدحون مبلغاً أكبر. ولكن هناك ضمان بأن يحصل العامل على أدنى راتب في الإتفاقية مهما كانت سرعة القطعة.

كما يوجد ما يدعى بحساب وقت العمل الذي يتقاضاه العامل أثناء التوظيف. نسبة حساب وقت العمل ٣,٦٢٪. يجب أن يتم التقرير عن هذه التعويضات بشكل منفصل في بيان الراتب وعادة ما تُصرف على شكل مجموع كلّى إضافة إلى الراتب النهائي.

# التعويض عن العمل في أوقات غير مريحة؟

يجب دفع التعويض عن العمل في أوقات غير مريحة عندما يعمل المرء في أوقات أخرى غير ما بين الساعة السادسة والنصف صباحاً والخامسة مساءً في أيام الأسبوع

التعويض عن العمل في أوقات غير مريحة هو:

أيام الأسبوع العادية ما بين الساعة الخامسة مساءً حتى الساعة السادسة والنصف صياحاً: ٣٦.٠٨ كرونه/الساعة

أيام السبت: ٥٦.٨١ كرونه/الساعة

أيام الأحد وأيام العطل وأمسيات الاحتفالات: ١٩.١٩ كرونه/الساعة

قد توجد في بعض الشركات إتفاقيات عمل محلية عن تعويضات أعلى.

### الوقت الإضافي؟

خلال العمل خارج أوقات العمل العادية يجب دفع تعويض الوقت الإضافي بمبلغ ٤٥.٢٨ كرونه/السَّاعة. إذا عملت وقتاً إضافياً في أُوقات غير مريحة فيُدفع لكَ أيضاً التعويض عن العمل في الأوقات غير المريحة.

# أو قات العمل؟

عند العمل في النهار فإن أوقات العمل ٤٠ ساعة في الأسابيع الخالية من العطل (الاثنين-الجمعة).

### التعوبض عن العطلة

يتقاضى أيضاً العامل أثناء توظيفه في السويد تعويضاً عن العطلة. مستوى هذا التعويض في العمل في الغابات هو ١٣٪.

# زرع نباتات مرشوشة

يوجد في الوقت الحالى أربعة أنواع من المواد المقبولة لمكافحة الحشرات على نباتات

- Hvlobi Forest
  - Forester •
- Merit Forest WG
  - Imprid Skog •

عند زراعة نباتات مرشوشة يتعرض المرء إلى مخاطر صحية. لذلك من المهم أن يحمى المرء نفسه على نحو جيد، لكيلا يتناول بدون قصد المبيدات الزراعية لا عبر الجلد ولا الشهيق ولا الابتلاع. عند العمل بزرع نباتات مرشوشة ينبغي أن توجد تعليمات خطية بلغتك عن كيفية التعامل بالنباتات بشكل آمن وكيفية أداء العمل بجب أن تحتوى التعليمات على اسم المادة التي تم رش النباتات بها وقواعد التعامل الأمنة.

لكي يمكن لك تجنّب الاتصال المباشر بالنباتات يجب على صاحب العمل أن يوفر لك: سروال طويل، قميص أو معطف لديه أكمام طويلة، وقفازين، ووقاية للذراعين، وفي حالة مطر ملابس مطر وجزمات.

صاحب العمل هو الذي يتدبّر بتنظيف وتصليح الملابس.

يجب على صاحب العمل أن يوفر مكاناً خاصاً للمستخدمين (كوخ) في موقع العمل.

يجب أن تتوفر الأشياء التالية في الكوخ: ماء للغسل وصابون ومناشف لجميع المستخدمين. خزانات لوضع الملابس فيها أثناء أوقات العمل. (لاحظ أنه يجب أن توجد خزانة لكل عامل، أو صندوق للملابس أو نوع آخر من إمكانية لتخزين الملابس بما أن التعليمات تشرط أن توجد أماكن منفصلة للملابس الخاصة وملابس العمل). كما يجب أن يوجد في الكوخ إمكانية للتدفئة لكي يمكن تجفيف الملابس بين ورديات العمل. إمكانية لتغيير الملابس وتناول الطعام. ويجب أن يوجد في الكوخ صندوق الإسعاف الأولى. ملاحظة! هناك في بعض الحالات شروط خاصة بالنظافة عند العمل بالمبيدات الحشرية. يجب أن تتوفر إمكانية لتنظيف العينين في النشاطات التي يوجد فيها خطر

كما يجب على صاحب العمل أن يدبر إمكانية للإنذار في حالة وقوع حادث. لذلك يجب على صاحب العمل أن يدبر للمستخدمين: هاتف ووصف للمكان على شكل إحداثيات جغرافية وخريطة.

ويجب على صاحب العمل أن يدبر شخصياً أول ضمادات.

التعرض إلى مواد مضرة للعينين.